

အိမ်နီး အိမ်လမ်းကား



Widya Ross dan Vannia



This book was adapted into the Myanmar Language by MBAPF in partnership with Room to Read Accelerator™ under the Myanmar Let's Read Project

What a Tiring Day!

ဒီနေ့ သိပ်ပင်ပန်းတာပဲ

Author: Widya Ross

Illustrator: Vannia Rizky Santoso

Designer: Chike Tania

Editor: လူသာမန်

Translators: ကျော်လင်း၊ ချိုသဲ၊ ဆုမြတ်ဌေး

MM-ABP-19-0014

Copyright © 2017 by Yayasan Literasi Anak Indonesia

All rights reserved

Translated by MBAPF under license from Room to Read

Translation Copyright © 2019 by Room to Read

Originally published in Indonesia by Yayasan Literasi Anak Indonesia in 2017

First Myanmar Language Edition

ISBN – 978-99971-54-14-9

ထုတ်ဝေသူ -
ဒေါက်တာသန့်သော်ကောင်း (မှတ်ပုံတင်အမှတ် - ၀၀၂၂၀)
Myanmar Book Centre စာပေတိုက်
အမှတ် (၅၅)၊ အလုံလမ်းနှင့် ဗဟိုလမ်းထောင့်၊ အလုံမြို့နယ်၊ ရန်ကုန်မြို့။

Distributed by:

Myanmar Book Centre

အမှတ် (၅၅)၊ အလုံလမ်းနှင့် ဗဟိုလမ်းထောင့်၊
အလုံမြို့နယ်၊ ရန်ကုန်မြို့။

Tel: (951) 212 409, 221 271, (959) 731 477 32, 730 159 93

Fax: (951) 221 271

Email: info@myanmarbook.com

www.MyanmarBook.com



Myanmar Book Aid and Preservation Foundation (MBAPF) is a non-profit charity organization with the goal of improving the quality and access to library services throughout Myanmar (Burma). Learn more at www.mbapf.org



ACCELERATOR PROJECT

Room to Read® Accelerator provides technical assistance services in children's literacy and girls' education. Learn more at www.roomtoread.org.

Room to Read
465 California Street, Suite 1000
San Francisco, CA 94104
USA

Original Version available from:
Yayasan Literasi Anak Indonesia
Jalan Pucuk Bang No. 1,
Banjar Tangtu, Kesiman Kertalangu, Denpasar
Bali 80237
Indonesia

အိမ်နီး အိမ်လတ်လန်းတောင်





Ooo



កំនើត! កំនើត! កំនើត! កំនើត! កំនើត! កំនើត!
ឈប់! ឈប់! ឈប់! ឈប់! ឈប់! ឈប់!
ឈប់! ឈប់! ឈប់! ឈប់! ឈប់! ឈប់!
ឈប់! ឈប់! ឈប់! ឈប់! ឈប់! ឈប់!

ဝ...ဝ...

အောင်မင်းရဲ့ နို့စာမယ် နီရဲ့
လှမ်းကြည့်လိုက်တယ်၊ ပြန်အောင်မင်း
ကြည့်ရတာ လတ်တော်ပြီ၊ ပန်းလို့
အောင်မင်းပုလင်းပုလင်း၊ အဲဒီမှာ အောင်မင်း
မင်းအောင်မင်းလည်း ဝေဝေကြီးကြီး
အောင်မင်း





ဝ...ဝ...

ခ... နီ... နီ... နီ...
... နီ... နီ... နီ...
... နီ... နီ... နီ...
... နီ... နီ... နီ...





နီနီယ ဝိုင်းသွင်းပြီး နီနီပဲ နီနီဖိတ် အင်္ဂါသွင်း
ဖယ်၊ နီနီပိယသွင်း အင်္ဂါသွင်း၊ နီနီပိယ
နီနီဖိတ် အင်္ဂါသွင်း၊







Peternakan Rumput Segar

DATANG

٥٥٥٥



အေမယ်စု; ဝမ်း အေမယ်စု;
ကြယ်/ နီနီ နီနီ
ရာဇာနိဒါကြယ်စု; နီနီ
အေမယ်အေမယ်အေမယ်/

၆၀၀၀

ကဲနဲဒီယ ကဲနဲဒ်ပဲနဲ ကဲနဲဒ်ဖ်ယိ ပိးအေကဲနဲဒ်ဝဲကဲနဲဒ်ဖ်ယိ/



၆၀၀၀



ဝဲၼ် တဲးၼ်း ပးၼ်း/ ဝဲၼ်း အးၼ်း
အေၼ်း ဝဲၼ်း ဝဲၼ်း/

ဝဲၼ်း





မယ့်ဝှက်; မြန်မာ့အသံ



သား...

ဟူ... ငါးဆယ်... ငါးဆယ်... ပြန်လည်ပြန်လည်
ကန်ဒီ... ကန်ဒီ... လန်... လန်... ကန်ဒီ... လန်...
ငါးဆယ်... လန်... လန်...



מבשר...



တိုးဉ်းတိုးဉ်းတိုးဉ်းတိုးဉ်းတိုးဉ်းတိုးဉ်းတိုးဉ်းတိုးဉ်းတိုးဉ်းတိုးဉ်း
တိုးဉ်းတိုးဉ်းတိုးဉ်းတိုးဉ်းတိုးဉ်းတိုးဉ်းတိုးဉ်းတိုးဉ်းတိုးဉ်းတိုးဉ်း
တိုးဉ်းတိုးဉ်းတိုးဉ်းတိုးဉ်းတိုးဉ်းတိုးဉ်းတိုးဉ်းတိုးဉ်းတိုးဉ်းတိုးဉ်း
တိုးဉ်းတိုးဉ်းတိုးဉ်းတိုးဉ်းတိုးဉ်းတိုးဉ်းတိုးဉ်းတိုးဉ်းတိုးဉ်းတိုးဉ်း







۷۰۰۰

[illegible]

יח



ဝေး

အဖေ့ကို အမေ့လို့
မိမိ ဝမ်းနည်းစွာဖြေ
ဖြေ



ဝဲ...ဝဲ...

ဝဲ...ဝဲ...

အိမ်ထဲ နေထိုင်နေတဲ့ နွားတစ်ကောင်
ပြန်လည်လာရင်း၊ နေထိုင် နေထိုင်
နေထိုင်၊ နေထိုင်၊ နေထိုင်၊ နေထိုင်၊
နေထိုင်၊ နေထိုင်၊ နေထိုင်၊ နေထိုင်၊
နေထိုင်၊ နေထိုင်၊ နေထိုင်၊ နေထိုင်၊



ကဲနီဒါ၊ ကဲနီဒါ၊ ကဲနီဒါ၊ ကဲနီဒါ၊ ကဲနီဒါ၊ ကဲနီဒါ၊ ကဲနီဒါ၊ ကဲနီဒါ၊ ကဲနီဒါ၊ ကဲနီဒါ၊
ဒါနီ၊ ဒါနီ၊ ဒါနီ၊ ဒါနီ၊ ဒါနီ၊ ဒါနီ၊ ဒါနီ၊ ဒါနီ၊ ဒါနီ၊ ဒါနီ၊
အသံ၊ အသံ၊ အသံ၊ အသံ၊ အသံ၊ အသံ၊ အသံ၊ အသံ၊ အသံ၊ အသံ၊





Three hungry goats decide to eat their neighbor's delicious fresh grass. But their neighbors are upset and drive the goats away. Follow the three funny goats as they run to safety.



Widya Ross on 2010 cEpr pwily; uav;pm tyrs;u a&;om;con/ ,ctcet x
pm ty ig;tyxwa0ly; jzpon/ ti'e;&m;Eii ynma&Ei ,Oau;rXme\
uav;rsm;twu &&m ,Oau;rqi&m pm tyxwa0a&; prue;rsm;wi yg0iaqmi&u
con/ or\]]'ae oyyiye;wmy}} pm tyu uav;rsm;twu &n& ,a&;om;xm;on/



Vannia Rizky Santoso on **Bandung Institute of Technology** wu ovr **Visual Communication Design** Ei b&&con/ o&yazmye;ca&;qjci;u i ,p0uwn;u
pw0ipm;con/ wu ova&muaom tcg **"Paper Cutting"** u pwia vvmcon/
]]'ae oyyiye;wmy}} pm tyr or\ o½yazmye;csrsm;u pmzwor; Epouluvr
rn [,\unxm;on/

oyjy;Au qmae uw qwo;aumi [m ow tre;em;ci;& vw
qww jruawu pm;z q;jzwvu uw, / 'gayr, ow&
tre;ci;u ruuwmaumi qwawu armi;xwypvuw, /
qwo;aumi [m tE&m, ui;z b, vrsk; xuajy;u&w, qwm u
&, p&m t u uawe tw zw&un u&a t mi/



ရောင်းရန်မဟုတ်ပါ။